

ARTOME S1

User guide

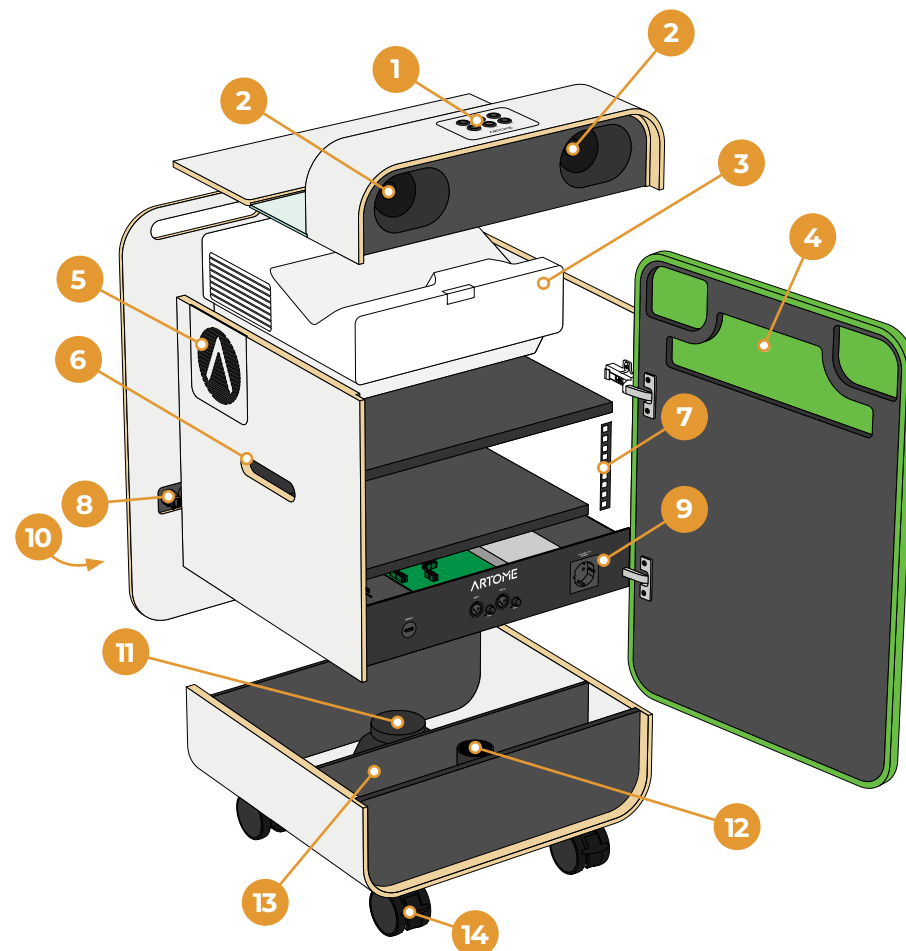
4.2

EN	User guide	1
FI	Käyttöohje	5
SV	Användarhandbok	9
NO	Bruerveiledning	13
DK	Brugervejledning	17
DE	Benutzerhandbuch	21
FR	Guide de l'utilisateur	25
ES	Guía del usuario	29
IT	Guida all'uso	33
NL	Gebruikershandleiding	37



Important safety information

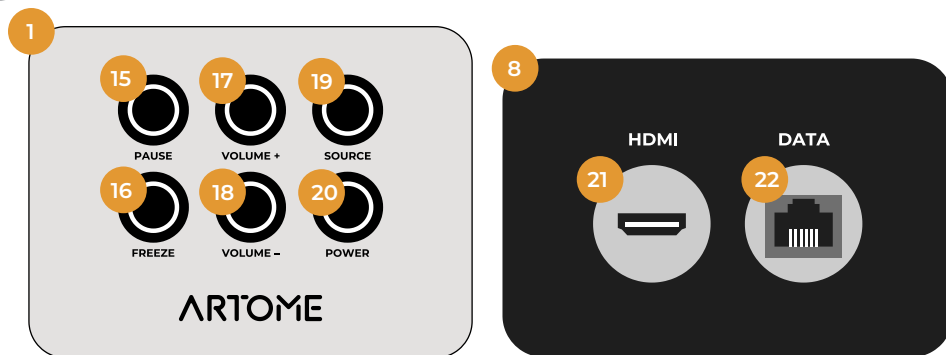
 	Unplug Artome from the outlet and refer all repairs to qualified service personnel in the following situations: - Smoke, strange odors or strange noises come out of the Artome unit or the projector inside Artome. - Liquid or foreign objects get inside the Artome unit or the projector inside Artome. - Artome has been damaged. If you continue using Artome as it is, it could cause an electric shock or fire. Do not try to repair the Artome unit yourself. Place Artome near an easily accessible outlet so that the plug can be unplugged immediately if an error occurs.
	Never open the Artome User Panel, Connection panel or Power panel. Never attempt to disassemble or modify the Artome unit (including installed projector). Electrical voltages inside the Artome unit can cause a fire, electrical shock, or severe injury.
	Never plug the Artome to the outlet before the projector is installed and the Artome unit is fully configured. This may harm the product.
	Installation and removal of the projector from the Artome unit must always be carried out by Artome authorised person. If the installation work is not carried out correctly, the product may not operate correctly and it may cause errors in the use of the product. Contact your dealer to carry out the installation work.
	Use only the power cord supplied by Artome. Using an improper power cord may cause fire or electric shock.
	Do not use a power cord that is damaged. Fire or electric shock may result. Follow these precautions when handling the power cord: - Do not modify the power cord. - Do not place heavy objects on top of the power cord. - Do not bend, twist or pull the power cord excessively. - Keep the power cord away from hot electrical appliances. - Do not tie the power cord to other cables. If the power cord is damaged, contact your dealer.



Description of the product

- | | |
|------------------|---------------------|
| 1. Control panel | 8. Back panel |
| 2. Speakers | 9. Connection panel |
| 3. Projector* | 10. Power connector |
| 4. Door | 11. Subwoofer |
| 5. Fan | 12. Cable grommet |
| 6. Lift handle | 13. Cable space |
| 7. 19" rack | 14. Castors |

*If the Artome product has been sold without a projector, Artome does not take responsibility for its installation. The projector installation instructions can be found at www.artomeinstaller.com.

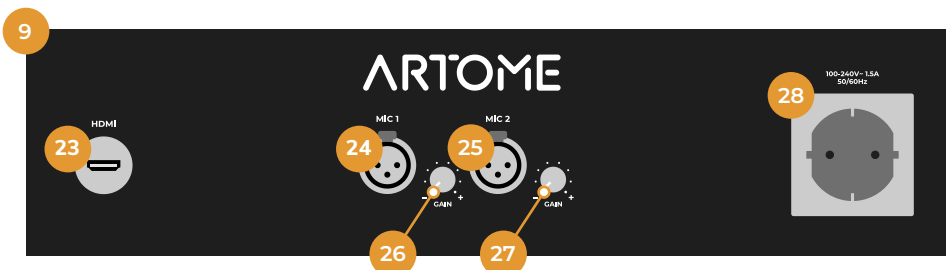


1. Control panel

- | | |
|--------------|--------------|
| 15. PAUSE | 18. VOLUME - |
| 16. FREEZE | 19. SOURCE |
| 17. VOLUME + | 20. POWER |

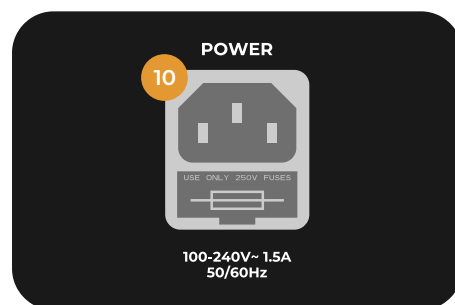
8. Back panel

- | |
|----------|
| 21. HDMI |
| 22. DATA |



9. Connection panel

- | | |
|-----------|------------------|
| 23. HDMI | 26. MIC 1 GAIN |
| 24. MIC 1 | 27. MIC 2 GAIN |
| 25. MIC 2 | 28. Power socket |



10. Power connector

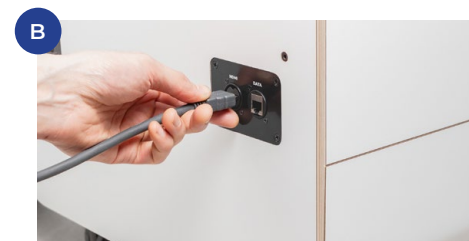


29. Power cable
30. HDMI cable



First time use

A. Connect the power cable (29) to the Power connector (10) on the back.



B. Connect the HDMI cable (30) to the Artome HDMI (23) connector.



C. Connect the other end of the HDMI cable (30) to your computer HDMI port. Use adapter if necessary.

Artome starts automatically when it detects an HDMI signal from your computer. If necessary, turn on the Artome from the Power button (20).



Using Artome for speeches

Open the door (4) by pressing the door from the upper left corner.

D. Feed an XLR through the cable grommet (12) and connect a dynamic microphone to MIC (24, 25) connection. Mic input volume can be adjusted with Mic gain controls (26, 27).

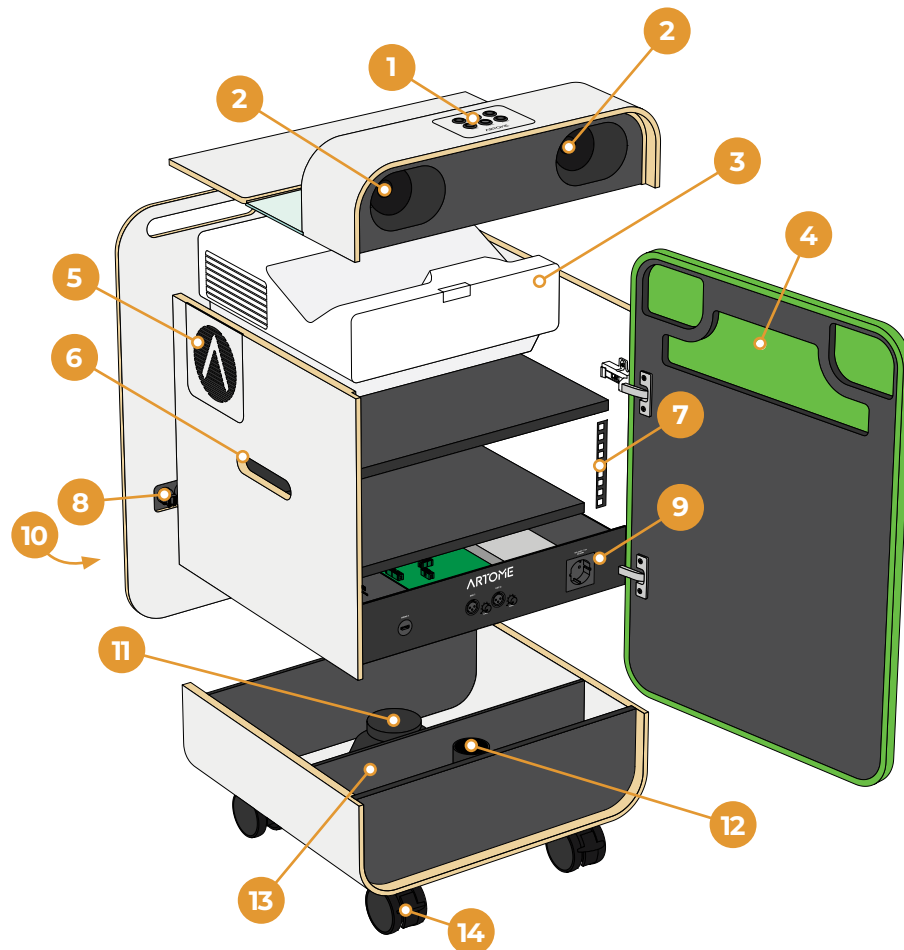


Adjusting image focus

Open the door (4) by pressing the top left front corner. The image focus adjustment lever is located behind the hatch on the side of the projector. Push the locking mechanism forward to open the hatch. Adjust the image resolution from the adjustment lever.

Tärkeitä turvallisuustietoja

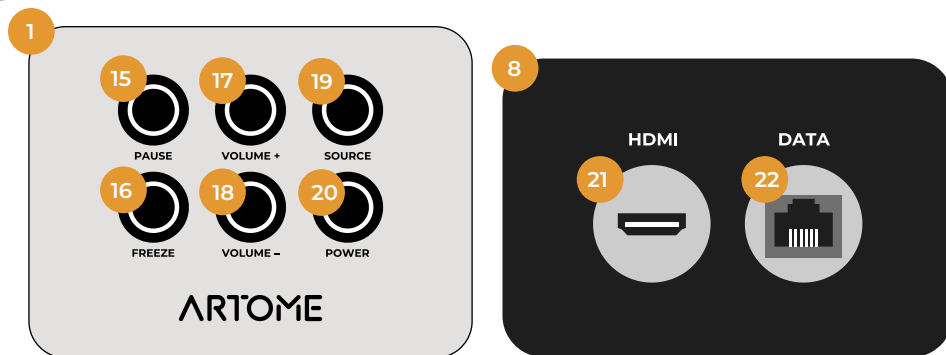
 	Irrota Artome pistorasiasta ja anna kaikki korjaukset pätevän huoltohenkilöstön tehtäväksi seuraavissa tilanteissa: • Artome-yksiköstä tai Artomen sisällä olevasta projektorista tulee savua, outoja hajuja tai outoja ääniä. • Nestettä tai vieraita esineitä pääsee Artome-yksikön tai Artomen sisällä olevan projektorin sisään. • Artome on vahingoittunut. Jos jatkat Artomen käyttöä sellaisenaan, se voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon. Älä yritä korjata Artome-yksikköä itse. Sijoita Artome helposti saatavilla olevan pistorasian lähelle, jotta pistoke voidaan irrottaa välittömästi, jos vika ilmenee.
	Älä koskaan avaa Artomen käyttäjäpaneelia, liitäntäpaneelia tai virtapaneelia. Älä koskaan yritä purkaa tai muuttaa Artome-yksikköä (mukaan lukien asennettu projektori). Artome-yksikön sisällä olevat sähköjännitteet voivat aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai vakavan loukkaantumisen.
	Älä koskaan kytke Artome-yksikköä pistorasiaan ennen kuin projektori on asennettu ja Artome-yksikkö on täysin kytketty. Tämä voi vahingoittaa tuotetta.
	Projektorin asennus ja irrottaminen Artome-yksiköstä on aina suoritettava Artomen valtuuttaman henkilön toimesta. Jos asennustyötä ei suoriteta oikein, tuote ei välttämättä toimi oikein ja se voi aiheuttaa virheitä tuotteen käytössä. Ota yhteys jälleenmyyjään asennustyön suorittamiseksi.
	Käytä vain Artomen toimittamaa virtajohtoa. Vääränlaisen virtajohdon käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
	Älä käytä vaurioitunutta virtajohtoa. Tulipalo tai sähköisku voi olla seurauksena. Noudata näitä varotoimenpiteitä käsitellessäsi virtajohtoa: • Älä muokkaa virtajohtoa. • Älä aseta painavia esineitä virtajohdon päälle. • Älä taivuta, väännä tai vedä virtajohtoa liikaa. • Pidä virtajohto kaukana kuumista sähkölaitteista. • Älä sido virtajohtoa muihin kaapeleihin. Jos virtajohto on vaurioitunut, ota yhteys jälleenmyyjään.



Tuotteen kuvaus

- | | |
|-------------------|-----------------------|
| 1. Käyttöpaneeli | 8. Takapaneeli |
| 2. Kaiuttimet | 9. Liitinpaneeli |
| 3. Projektori* | 10. Virtaliitin |
| 4. Ovi | 11. Subwoofer |
| 5. Tuuletin | 12. Kaapeliläpivienti |
| 6. Nostokahva | 13. Kaapelitila |
| 7. 19" laiteräkki | 14. Pyörät |

*Jos Artome-tuote on myyty ilman projektoriä, Artome ei ota vastuuta sen asennuksesta. Projektorin asennusohjeet löytyvät osoitteesta www.artomeinstaller.com.

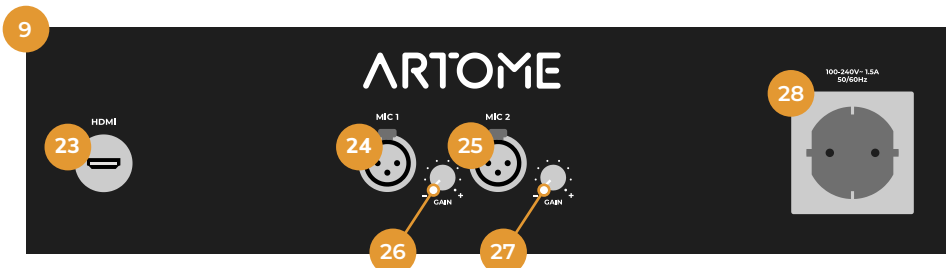


1. Käyttöpaneeli

- | | |
|--------------|--------------|
| 15. PAUSE | 18. VOLUME - |
| 16. FREEZE | 19. SOURCE |
| 17. VOLUME + | 20. POWER |

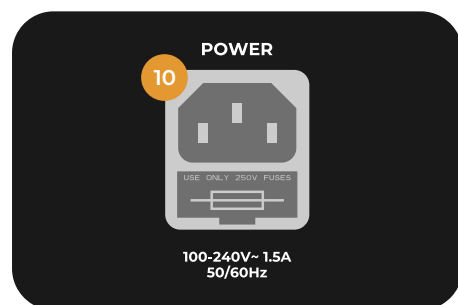
8. Takapaneeli

- | |
|----------|
| 21. HDMI |
| 22. DATA |



9. Liitinpaneeli

- | | |
|-----------|------------------|
| 23. HDMI | 26. MIC 1 GAIN |
| 24. MIC 1 | 27. MIC 2 GAIN |
| 25. MIC 2 | 28. Virtapistoke |



10. Virtaliitin

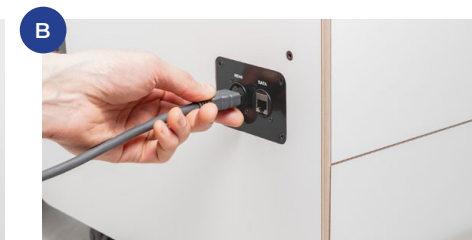


29. Power cable
30. HDMI cable



Ensimmäinen käyttökerta

A. Kytke virtajohto (29) takana olevaan virtaliittimeen (10).



B. Kytke HDMI-kaapeli (30) Artome HDMI (23) -liittimeen.



C. Liitä HDMI-kaapelin (30) toinen pää tietokoneen HDMI-porttiin. Käytä tarvittaessa sovitinta.

Artome käynnistyy automaattisesti, kun se havaitsee tietokoneen HDMI-signaalin. Kytke Artome tarvittaessa päälle virtapainikkeesta (20).



Artomen käyttäminen puhetilaisuuksissa

Avaa ovi (4) painamalla ovea vasemmasta yläkulmasta.

D. Syötä XLR-kaapeli kaapeliäpiviennin (12) läpi ja liitä dynaaminen mikrofoni MIC (24, 25) -liitäntään. Mikrofonitulon äänenvoimakkuutta voidaan säätää mikrofonivahvistuksen säätimillä (26, 27).

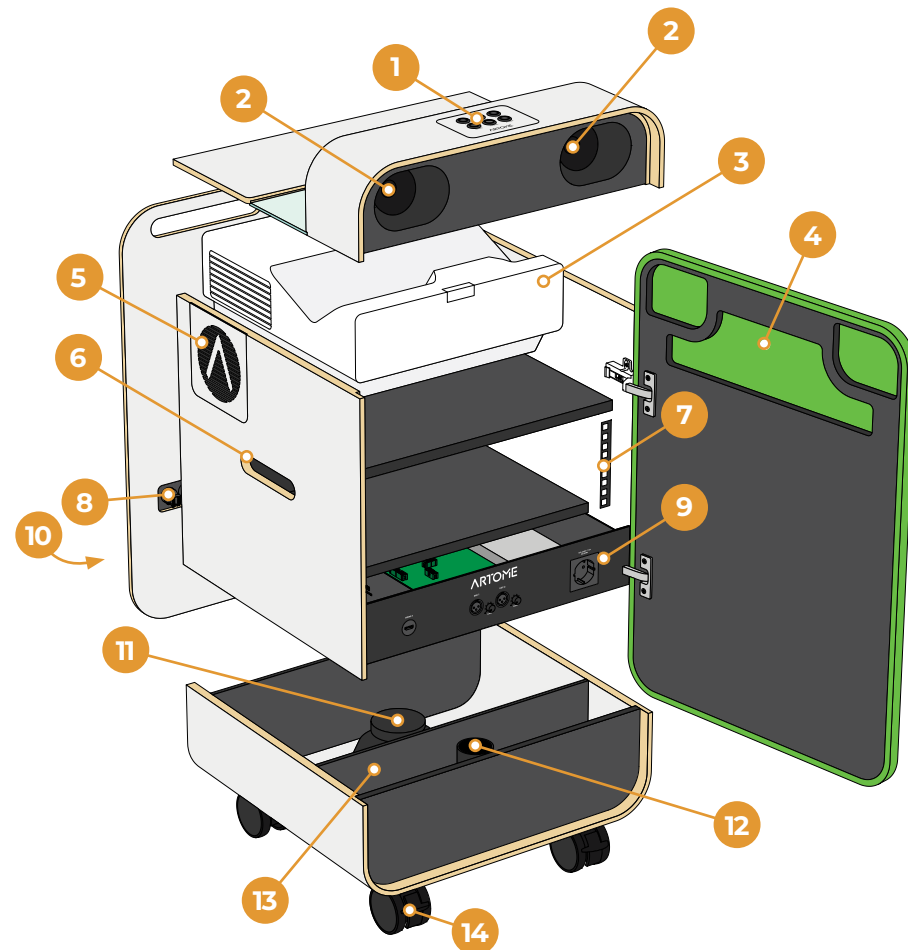


Kuvan tarkennuksen säätäminen

Avaa ovi (4) painamalla vasenta yläkulmaa. Kuvan tarkennuksen säätövipu sijaitsee projektorin sivulla olevan luukun takana. Avaa luukku työntämällä lukitusmekanismia eteenpäin. Säädä kuvan tarkennus säätövivusta.

Viktig säkerhetsinformation

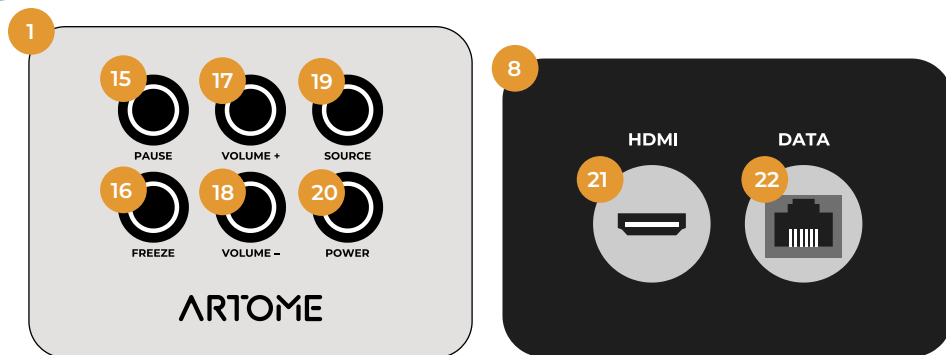
 	Dra ut Artome ur eluttaget och hänvisa alla reparationer till kvalificerad servicepersonal i följande situationer: - Rök, konstiga lukter eller konstiga ljud kommer ut från Artome-enheten eller projektorn inuti Artome. - Vätska eller främmande föremål kommer in i Artome-enheten eller projektorn inuti Artome. - Artome -produkten har skadats. Om du fortsätter att använda Artome i oförändrat skick kan det orsaka en elektrisk stöt eller brand. Försök inte att reparera Artome-enheten själv. Placera Artomen nära ett lättåtkomligt uttag så att kontakten kan dras ur omedelbart om ett fel uppstår.
	Öppna aldrig Artomes användarpanel, anslutningspanel eller strömpanel. Försök aldrig demontera eller ändra Artome-enheten (inklusive installerad projektor). Elektrisk spänning inuti Artome-enheten kan orsaka brand, elektrisk stöt eller allvarig skada.
	Anslut aldrig Artome till eluttaget innan projektorn är installerad och Artome-enheten är färdigkonfigurerad. Detta kan skada produkten.
	Installation och borttagning av projektorn från Artome-enheten måste alltid utföras av en Artome- auktoriserad person. Om installationsarbetet inte utförs korrekt kan det orsaka att produkten inte fungerar korrekt. Det kan även orsaka fel i användningen av produkten. Kontakta din återförsäljare för att utföra installationsarbetet.
	Använd endast den strömkabel som förses av Artome. Användning av en felaktig strömkabel kan orsaka brand eller elektrisk stöt.
	Använd inte en strömkabel som är skadad. Brand eller elektrisk stöt kan uppstå. Följ dessa försiktighetsåtgärder när du hanterar strömkabeln: - Gör inga ändringar åt strömkabeln. - Placera inte tunga föremål ovanpå strömkabeln. - Böj, vrid eller dra inte överdrivet mycket i strömkabeln. - Håll strömkabeln borta från heta elektriska apparater. - Knyt inte strömkabeln till andra kablar. Om strömkabeln är skadad, kontakta din återförsäljare.



Beskrivning av produkten

- | | |
|------------------|----------------------|
| 1. Användarpanel | 8. Bakre panel |
| 2. Högtalare | 9. Anslutningspanel |
| 3. Projektor | 10. Strömkontakt |
| 4. Dörr | 11. Subwoofer |
| 5. Fläkt | 12. Kabelgenomföring |
| 6. Lyfthandtag | 13. Kabelutrymme |
| 7. 19" rack | 14. Hjul |

*Om Artome-produkten har sålts utan projektor tar Artome inget ansvar för installationen. Installationsanvisningar för projektorn finns på www.artomeinstaller.com.

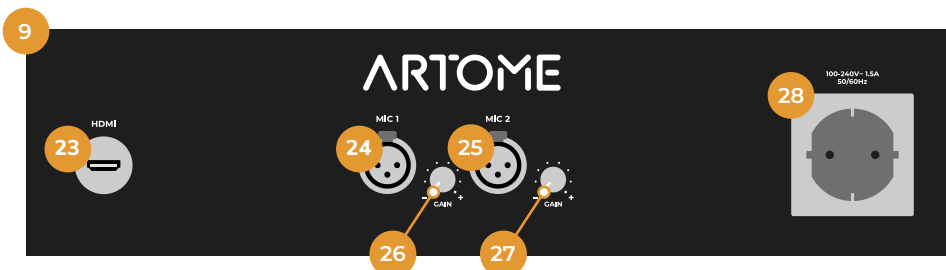


1. Användarpanel

- | | |
|--------------|--------------|
| 15. PAUSE | 18. VOLUME - |
| 16. FREEZE | 19. SOURCE |
| 17. VOLUME + | 20. POWER |

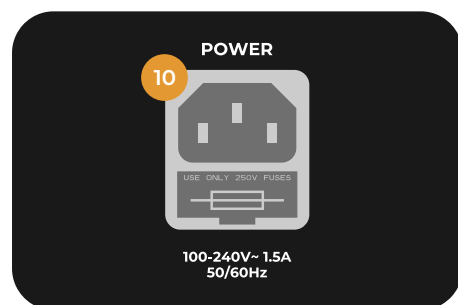
8. Bakre panel

- | |
|----------|
| 21. HDMI |
| 22. DATA |



9. Anslutningspanel

- | | |
|-----------|----------------|
| 23. HDMI | 26. MIC 1 GAIN |
| 24. MIC 1 | 27. MIC 2 GAIN |
| 25. MIC 2 | 28. Eluttag |



10. Strömkontakt

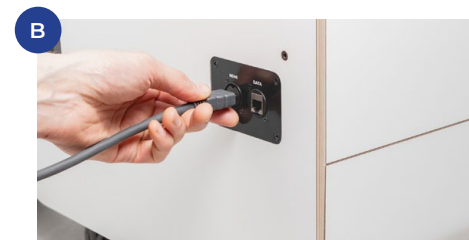


29. Strömcable
30. HDMI-kabel



Första gången

A. Anslut strömkabeln (29) till strömkontakten (10) på baksidan.



B. Anslut HDMI-kabeln (30) till Artomes HDMI-kontakt (23).



C. Anslut den andra änden av HDMI-kabeln (30) till datorns HDMI-port. Använd adapter om det behövs.

Artome startar automatiskt när den upptäcker HDMI-signalen från din dator. Slå vid behov på Artome med strömbrytaren (20).



Använda Artome för tal

Öppna dörren (4) genom att trycka på dörren från det övre vänstra hörnet.

D. Dra en XLR-kabel genom kabelgenomföringen (12) och anslut en dynamisk mikrofon till MIC-anslutningen (24, 25). Mikrofonens ingångsvolym kan justeras med Mic gain-kontrollerna (26, 27).

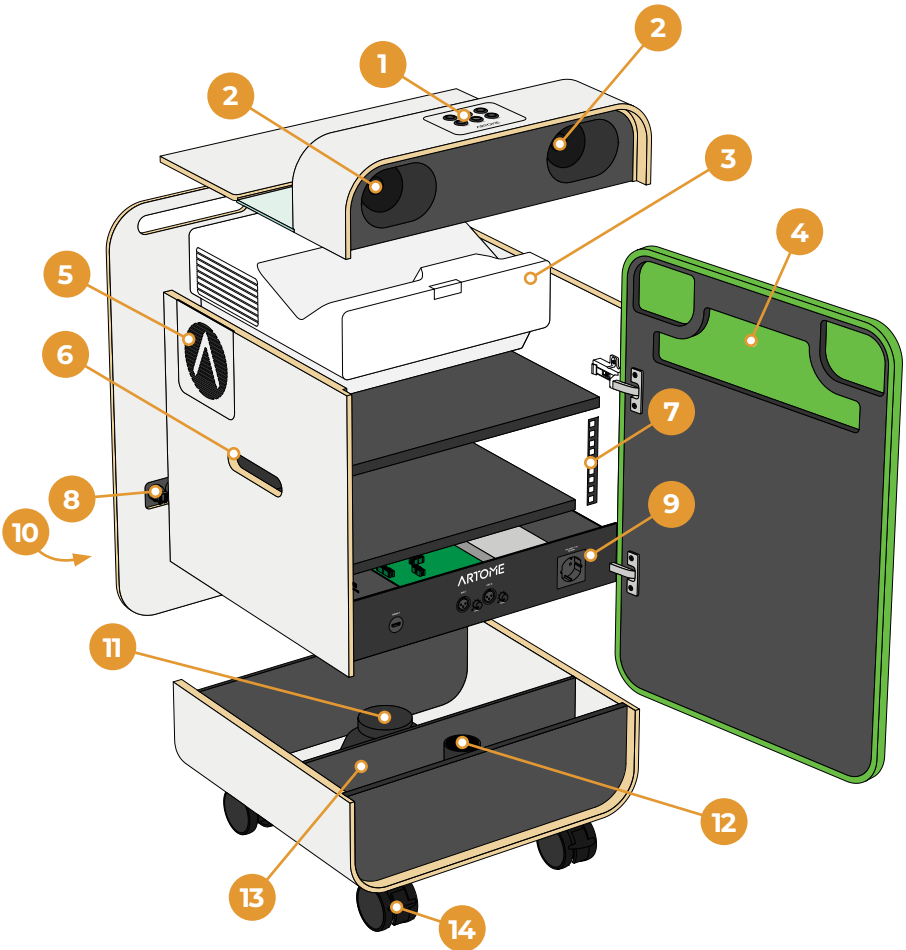


Justering av bildfokus

Öppna luckan (4) genom att trycka på det övre vänstra främre hörnet. Spaken för justering av bildfokus är placerad bakom luckan på projektorns sida. Tryck låsmekanismen framåt för att öppna luckan. Justera bildupplösningen med hjälp av justeringsspaken.

Viktig sikkerhetsinformasjon

 	Trekk ut støpselet til Artome fra stikkkontakten og overlat alle reparasjoner til kvalifisert servicepersonell i følgende situasjoner: • Røyk, merkelig lukt eller merkelige lyder kommer fra Artome-enheten eller projektoren inne i Artome. • Væske eller fremmedlegemer kommer inn i Artome-enheten eller projektoren inne i Artome. • Artome-produktet har blitt skadet. Hvis du fortsetter å bruke Artome uendret, kan det føre til elektrisk støt eller brann. Ikke forsøk å reparere Artome-enheten selv. Plasser Artome i nærheten av et lett tilgjengelig strømuttak slik at støpselet kan trekkes ut umiddelbart hvis det oppstår en funksjonsfeil.
	Åpne aldri Artomes brukerpanel, tilkoblingspanel eller strømpanel. Forsøk aldri å demontere eller modifisere Artome-enheten (inkludert den installerte projektoren). Elektrisk spenning inne i Artome-enheten kan forårsake brann, elektrisk støt eller alvorlig personskade.
	Koble aldri Artome til strømuttaket før projektoren er installert og Artome-enheten er fullstendig konfigurert. Dette kan skade produktet.
	Installasjon og fjerning av projektoren fra Artome-enheten må alltid utføres av en Artome-autorisert person. Unnlatelse av å utføre installasjonsarbeidet på riktig måte kan føre til at produktet ikke fungerer som det skal. Det kan også føre til feil i bruken av produktet. Kontakt forhandleren din for å utføre installasjonsarbeidet.
	Bruk kun strømkabelen som leveres av Artome. Bruk av feil strømkabel kan føre til brann eller elektrisk støt.
	Ikke bruk en strømledning som er skadet. Det kan føre til brann eller elektrisk støt. Følg disse forholdsreglene når du håndterer strømkabelen: • Ikke gjør noen endringer på strømkabelen. • Ikke plasser tunge gjenstander oppå strømkabelen. • Ikke bøye, vri eller trekk for mye i strømkabelen. • Hold strømkabelen borte fra varme elektriske apparater. • Ikke fest strømkabelen til andre kabler. Kontakt forhandleren hvis strømkabelen er skadet.



Beskrivelse av produktet

1. Brukerpanel

2. Høytalere

3. Projektor

4. Dør

5. Vifte

6. Løftehåndtak

7. 19" rack
8. Bakpanel

9. Tilkoblingspanel

10. Strømkontakt

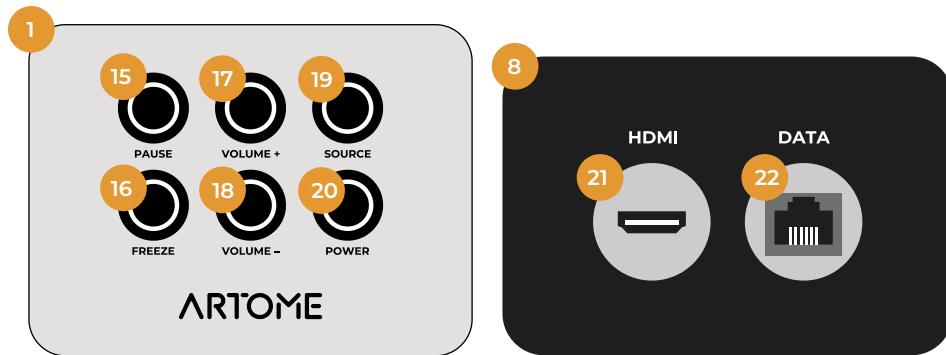
11. Subwoofer

12. Kabelgjennomføring

13. Kabelrom

14. Hjul

*Hvis Artome-produktet er solgt uten projektor, tar Artome ikke ansvar for installasjonen. Installasjonsinstruksjonene for projektoren finner du på www.artomeinstaller.com.

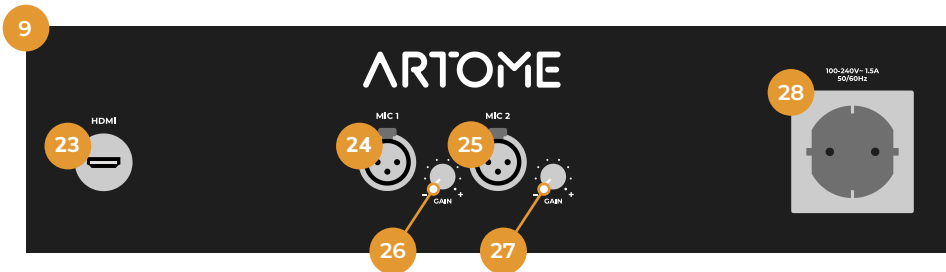


1. Brukerpanel

- | | |
|--------------|--------------|
| 15. PAUSE | 18. VOLUME - |
| 16. FREEZE | 19. SOURCE |
| 17. VOLUME + | 20. POWER |

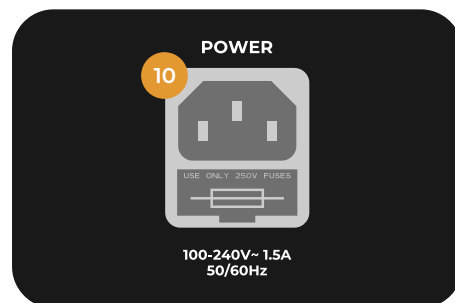
8. Bakpanel

- | |
|----------|
| 21. HDMI |
| 22. DATA |



9. Tilkoblingspanel

- | | |
|-----------|----------------|
| 23. HDMI | 26. MIC 1 GAIN |
| 24. MIC 1 | 27. MIC 2 GAIN |
| 25. MIC 2 | 28. Strømuttak |



10. Strømkontakt

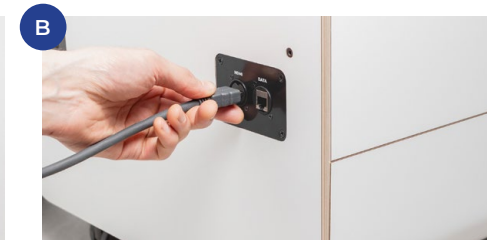


29. Strømkabel
30. HDMI-kabel



Første gangs bruk

A. Koble strømkabelen (29) til strømkontakten (10) på baksiden.



B. Koble HDMI-kabelen (30) til Artome HDMI-kontakten (23).



C. Koble den andre enden av HDMI-kabelen (30) til datamaskinens HDMI-port. Bruk adapter om nødvendig.

Artome starter automatisk når den registrerer HDMI-signalet fra datamaskinen. Slå om nødvendig på Artome med av/på-knappen (20).



Bruke Artome til foredrag

Åpne døren (4) ved å trykke på døren fra øvre venstre hjørne.

D. Før en XLR-ledning gjennom kabelgjennomføringen (12) og koble en dynamisk mikrofon til MIC-tilkoblingen (24, 25). Volumet på mikrofoninngangen kan justeres med Mic gain-kontrollene (26, 27).

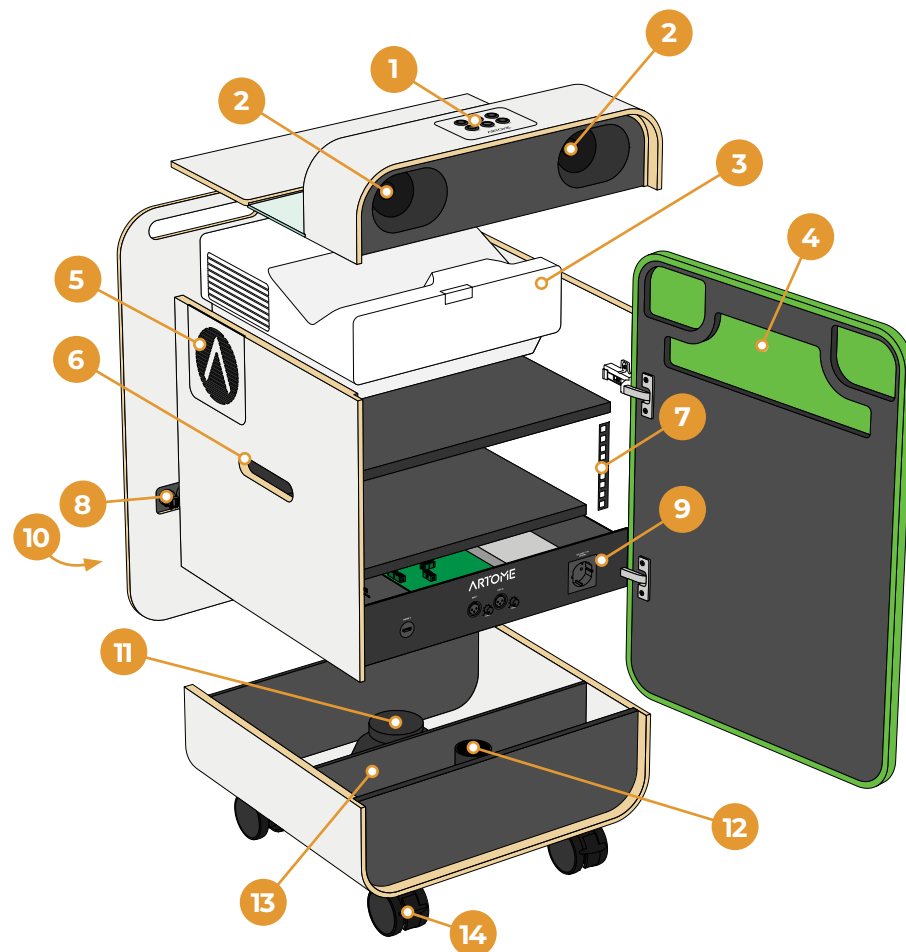


Justere bildefokus

Åpne døren (4) ved å trykke på øverste venstre hjørne foran. Spaken for justering av bildefokus er plassert bak luken på siden av projektoren. Skyv låsemekanismen fremover for å åpne luken. Juster bildeoppløsningen med justeringsspaken.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

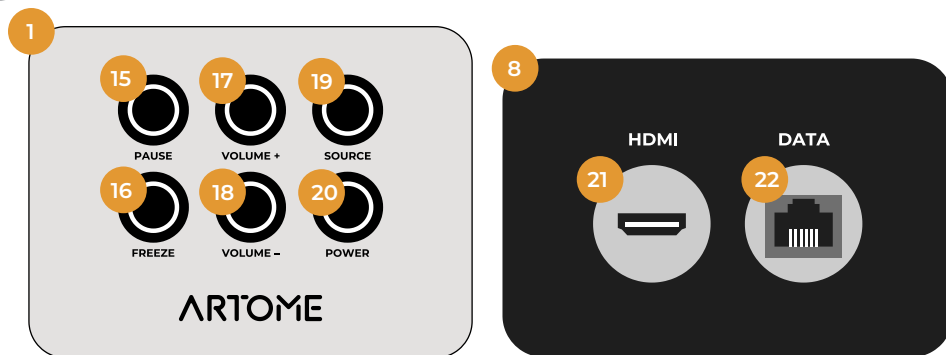
 	Tag Artome ud af stikkontakten, og henvis alle reparationer til kvalificeret servicepersonale i følgende situationer: - Der kommer røg, mærkelige lugte eller mærkelige lyde fra Artome-enheden eller projektoren inde i Artome. - Der trænger væske eller fremmedlegemer ind i Artome-enheden eller projektoren inde i Artome. - Artome-produktet er blevet beskadiget. Hvis du fortsætter med at bruge Artome uændret, kan det forårsage elektrisk stød eller brand. Forsøg ikke selv at reparere Artome-enheden. Placer Artome i nærheden af en let tilgængelig stikkontakt, så stikket kan trækkes ud med det samme, hvis der opstår en fejlfunktion.
	Åbn aldrig Artomes brugerpanel, tilslutningspanel eller strømpanel. Forsøg aldrig at adskille eller ændre Artome-enheden (herunder den installerede projektor). Elektrisk spænding inde i Artome-enheden kan forårsage brand, elektrisk stød eller alvorlig personskade.
	Tilslut aldrig Artome til stikkontakten, før projektoren er installeret, og Artome-enheden er fuldt konfigureret. Dette kan beskadige produktet.
	Installation og afmontering af projektoren fra Artome-enheden skal altid udføres af Artome-autoriserede personer. Hvis installationsarbejdet ikke udføres korrekt, kan produktet komme til at fungere dårligt. Det kan også medføre fejl i brugen af produktet. Kontakt din forhandler for at få udført installationsarbejdet.
	Brug kun det strømkabel, der leveres af Artome. Brug af et forkert strømkabel kan forårsage brand eller elektrisk stød.
	Brug ikke et netkabel, der er beskadiget. Der kan opstå brand eller elektrisk stød. Følg disse forholdsregler, når du håndterer strømkablet: - Foretag ingen ændringer på strømkablet. - Placer ikke tunge genstande oven på strømkablet. - Bøj, drej eller træk ikke overdrevent meget i strømkablet. - Hold netkablet væk fra varme elektriske apparater. - Bind ikke strømkablet til andre kabler. Hvis strømkablet er beskadiget, skal du kontakte din forhandler.



Beskrivelse af produktet

- | | |
|-----------------|-----------------------|
| 1. Brugerpanel | 8. Bagpanel |
| 2. Højttalere | 9. Tilslutningspanel |
| 3. Projektor | 10. Strømkab |
| 4. Dør | 11. Subwoofer |
| 5. Ventilator | 12. Kabelgennemføring |
| 6. Løftehåndtag | 13. Kabelrum |
| 7. 19" rack | 14. Hjul |

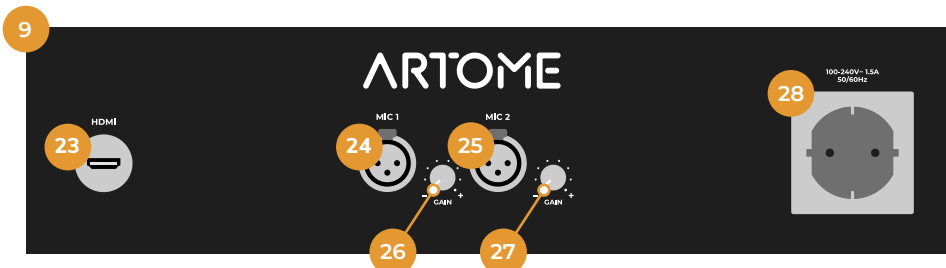
*Hvis Artome-produktet er blevet solgt uden projektor, påtager Artome sig ikke ansvaret for installationen. Installationsvejledningen til projektoren kan findes på www.artomeinstaller.com.



1. Brugerpanel

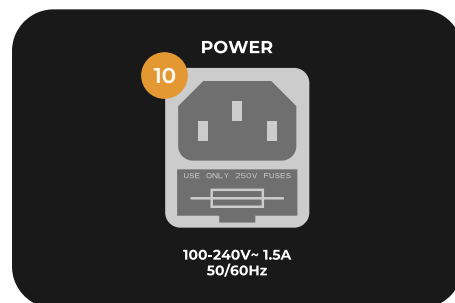
- | | | |
|--------------|--------------|----------|
| 31. PAUSE | 34. VOLUME - | 37. HDMI |
| 32. FREEZE | 35. SOURCE | 38. DATA |
| 33. VOLUME + | 36. POWER | |

8. Bagpanel



9. Tilslutningspanel

- | | |
|-----------|----------------|
| 39. HDMI | 42. MIC 1 GAIN |
| 40. MIC 1 | 43. MIC 2 GAIN |
| 41. MIC 2 | 44. Strømsik |



10. Strømtilslutning

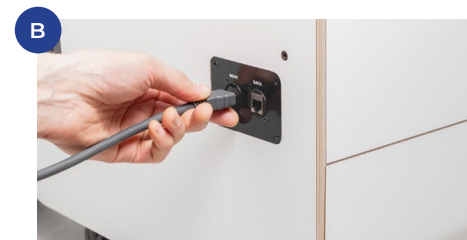


45. Strømkabel
46. HDMI-kabel



Første gang du bruger

A. Tilslut strømkablet (29) til strømskikket (10) på bagsiden.



B. Tilslut HDMI-kablet (30) til Artome HDMI-stikket (23).



C. Tilslut den anden ende af HDMI-kablet (30) til din computers HDMI-port. Brug en adapter, hvis det er nødvendigt.

Artome starter automatisk, når den registrerer et HDMI-signal fra din computer. Tænd om nødvendigt for Artome med tænd/sluk-knappen (20).



Brug af Artome til foredrag

Åbn døren (4) ved at trykke på døren fra øverste venstre hjørne.

D. Før et XLR-stik gennem kabelgennemføringen (12), og tilslut en dynamisk mikrofon til MIC-tilslutningen (24, 25). Lydstyrken på mikrofonindgangen kan justeres med Mic gain-kontrollerne (26, 27).

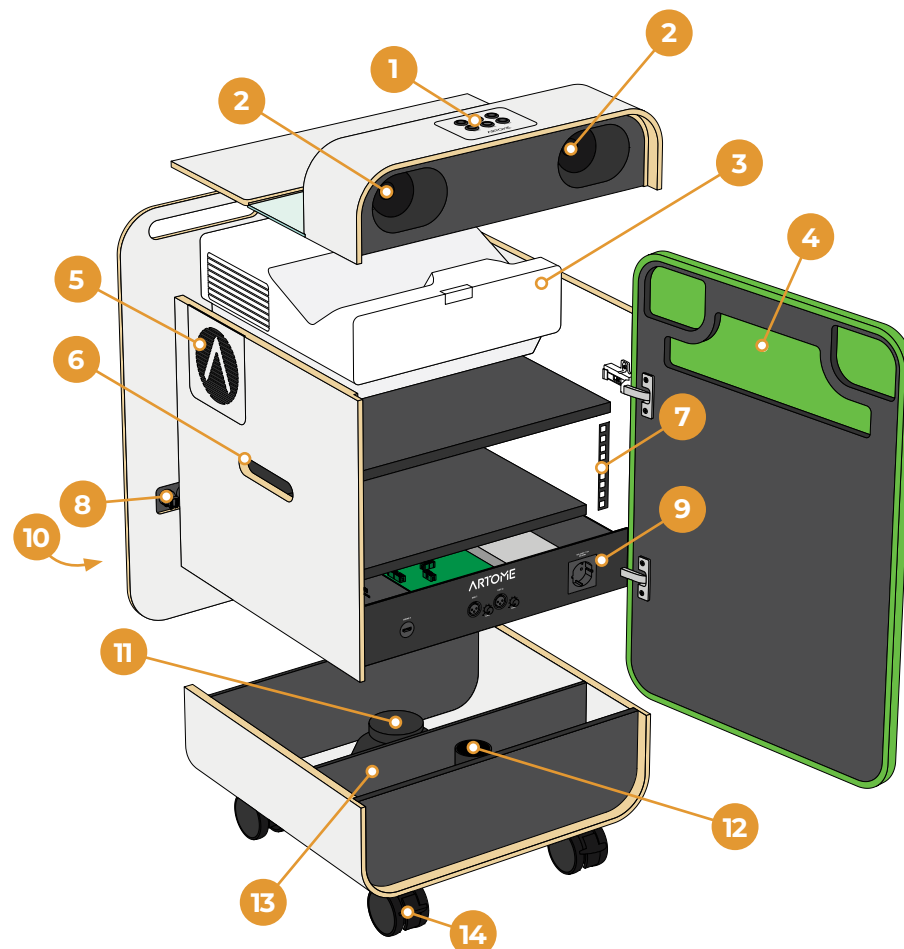


Justering af billedfokus

Åbn lågen (4) ved at trykke på det øverste venstre hjørne foran. Håndtaget til justering af billedfokus er placeret bag lugen på siden af projektoren. Skub låsemekanismen fremad for at åbne lågen. Juster billedopløsningen med justeringshåndtaget.

Wichtige Sicherheitsinformationen

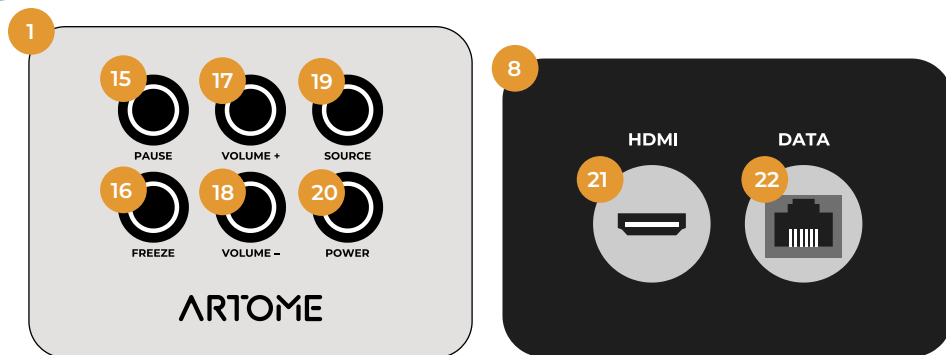
 	Ziehen Sie den Stecker des Artome aus der Steckdose und überlassen Sie alle Reparaturen qualifiziertem Servicepersonal, wenn folgende Situationen eintreten: • Aus dem Artome-Gerät oder dem Projektor im Artome treten Rauch, seltsame Gerüche oder seltsame Geräusche aus. • Flüssigkeit oder Fremdkörper gelangen in das Innere des Artome-Geräts oder des Projektors im Artome. • Der Artome ist beschädigt worden. Wenn Sie Artome weiterhin so verwenden, besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags oder Brands. Versuchen Sie nicht, das Artome-Gerät selbst zu reparieren. Stellen Sie Artome in der Nähe einer leicht zugänglichen Steckdose auf, damit der Stecker im Falle eines Fehlers sofort herausgezogen werden kann.
	Öffnen Sie niemals das Artome-Bedienfeld, das Anschlussfeld oder das Netzfeld. Versuchen Sie niemals, das Artome-Gerät (einschließlich des installierten Projektors) zu zerlegen oder zu verändern. Elektrische Spannungen im Inneren des Artome-Geräts können einen Brand, einen elektrischen Schlag oder schwere Verletzungen verursachen.
	Schließen Sie den Artome niemals an die Steckdose an, bevor der Projektor installiert und der Artome vollständig angeschlossen ist. Dies kann das Gerät beschädigen.
	Die Installation und der Ausbau des Projektors aus dem Artome-Gerät muss immer von einer von Artome autorisierten Person durchgeführt werden. Wenn die Installation nicht ordnungsgemäß durchgeführt wird, funktioniert das Gerät möglicherweise nicht richtig und es kann zu Fehlern bei der Verwendung des Geräts kommen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um die Installation vorzunehmen.
	Verwenden Sie nur das von Artome gelieferte Netzkabel. Die Verwendung eines ungeeigneten Netzkabels kann zu Bränden oder Stromschlägen führen.
	Verwenden Sie kein beschädigtes Netzkabel. Dies kann zu Bränden oder Stromschlägen führen. Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang mit dem Netzkabel: • Verändern Sie das Netzkabel nicht. • Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel. • Biegen, verdrehen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht zu stark. • Halten Sie das Netzkabel von heißen Elektrogeräten fern. • Verbinden Sie das Netzkabel nicht mit anderen Kabeln. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich an Ihren Händler.



Beschreibung des Produkts

- | | |
|------------------|-----------------------------|
| 1. Benutzerpanel | 8. Rückwand |
| 2. Lautsprecher | 9. Anschlusspanel |
| 3. Projektor | 10. Stromanschluss |
| 4. Tür | 11. Subwoofer |
| 5. Lüfter | 12. Kabeldurchführungstülle |
| 6. Hebegriff | 13. Kabelfach |
| 7. 19" rack | 14. Laufrollen |

*Wenn das Artome-Produkt ohne Projektor verkauft wurde, übernimmt Artome keine Verantwortung für dessen Installation. Die Installationsanleitung für den Projektor finden Sie unter www.artomeinstaller.com.

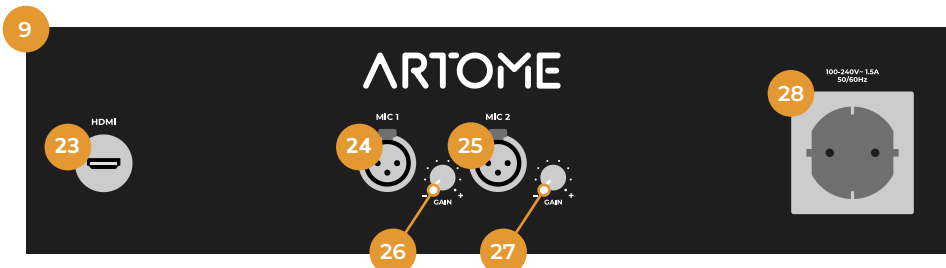


1. Benutzerpanel

- | | |
|--------------|--------------|
| 15. PAUSE | 18. VOLUME - |
| 16. FREEZE | 19. SOURCE |
| 17. VOLUME + | 20. POWER |

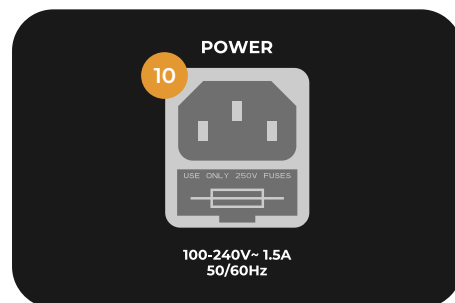
8. Rückwand

- | |
|----------|
| 21. HDMI |
| 22. DATA |



9. Anschlusspanel

- | | |
|-----------|-------------------|
| 23. HDMI | 26. MIC 1 GAIN |
| 24. MIC 1 | 27. MIC 2 GAIN |
| 25. MIC 2 | 28. Netzsteckdose |



10. Netzstecker

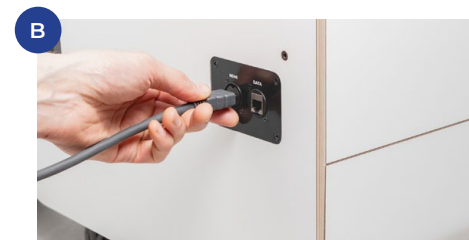


29. Netzkabel
30. HDMI-Kabel



Erstmalige Verwendung

A. Schließen Sie das Netzkabel (29) an den Netzanschluss (10) auf der Rückseite an.



B. Schließen Sie das HDMI-Kabel (30) an den Artome-HDMI-Anschluss (23) an.



C. Schließen Sie das andere Ende des HDMI-Kabels (30) an den HDMI-Anschluss Ihres Computers an. Verwenden Sie bei Bedarf einen Adapter.

Der Artome startet automatisch, wenn er ein HDMI-Signal von Ihrem Computer erkennt. Schalten Sie den Artome bei Bedarf über die Netztaste (20) ein.



Verwendung von Artome für Reden

Öffnen Sie die Tür (4), indem Sie von der oberen linken Ecke aus auf die Tür drücken.

D. Führen Sie ein XLR-Kabel durch die Kabeldurchführung (12) und schließen Sie ein dynamisches Mikrofon an den Anschluss MIC (24, 25) an. Die Mikrofoneingangslautstärke kann mit den Mikrofonverstärkungsreglern (26, 27) eingestellt werden.

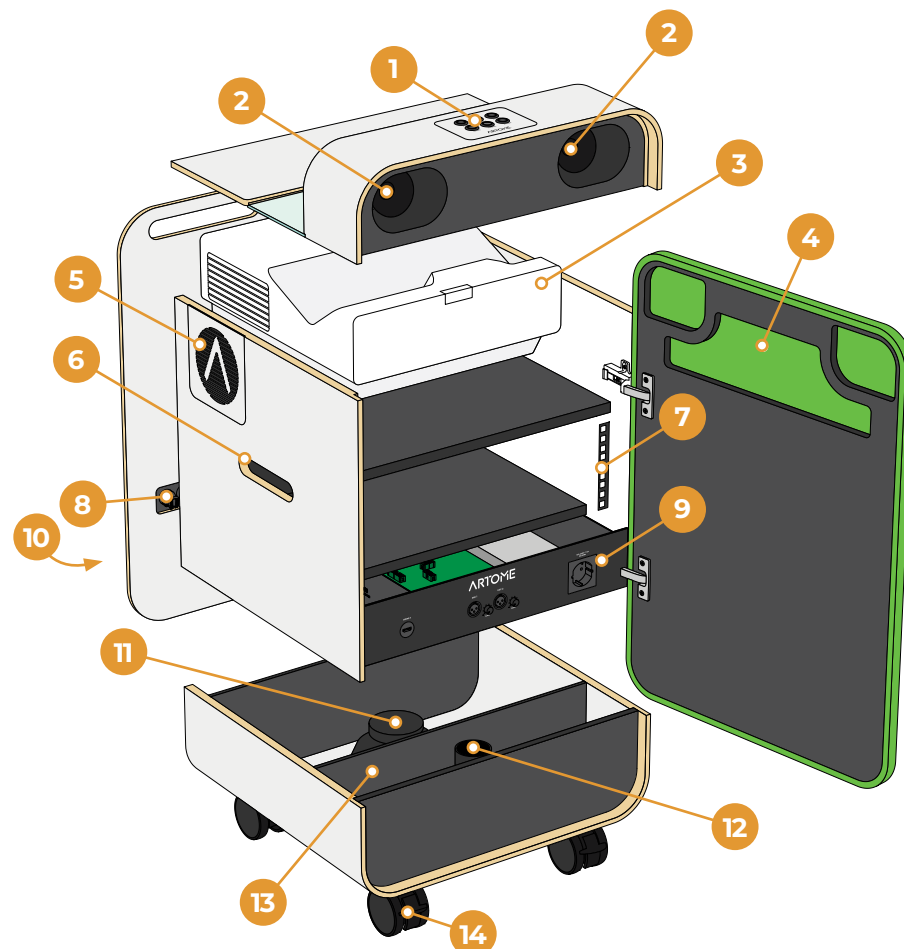


Einstellen der Bildschärfe

Öffnen Sie die Klappe (4), indem Sie auf die obere linke vordere Ecke drücken. Der Hebel zur Einstellung der Bildschärfe befindet sich hinter der Klappe an der Seite des Projektors. Drücken Sie den Verriegelungsmechanismus nach vorne, um die Klappe zu öffnen. Stellen Sie die Bildauflösung über den Einstellhebel ein.

Informations importantes sur la sécurité

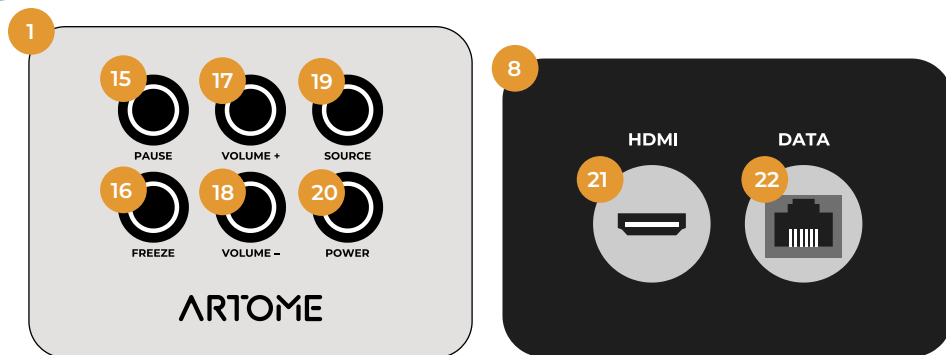
 	Débranchez Artome de la prise de courant et confiez toutes les réparations à un personnel de service qualifié dans les situations suivantes : - De la fumée, des odeurs ou des bruits étranges sortent de l'unité Artome ou du projecteur à l'intérieur d'Artome. - Du liquide ou des corps étrangers pénètrent dans l'unité Artome ou le projecteur à l'intérieur d'Artome. - Artome a été endommagé. Si vous continuez à utiliser Artome en l'état, vous risquez de vous électrocuter ou de provoquer un incendie. N'essayez pas de réparer l'unité Artome vous-même. Placez Artome près d'une prise de courant facilement accessible afin de pouvoir débrancher la fiche immédiatement si une erreur se produit.
	N'ouvrez jamais le panneau utilisateur, le panneau de connexion ou le panneau d'alimentation d'Artome. Ne tentez jamais de démonter ou de modifier l'unité Artome (y compris le projecteur installé). Les tensions électriques à l'intérieur de l'unité Artome peuvent provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures graves.
	Ne branchez jamais l'Artome sur la prise avant que le projecteur ne soit installé et que l'unité Artome ne soit entièrement configurée. Cela pourrait endommager le produit.
	L'installation et le retrait du projecteur de l'unité Artome doivent toujours être effectués par une personne autorisée par Artome. Si les travaux d'installation ne sont pas effectués correctement, le produit peut ne pas fonctionner correctement et cela peut entraîner des erreurs dans l'utilisation du produit. Contactez votre revendeur pour effectuer les travaux d'installation.
	Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni par Artome. L'utilisation d'un cordon d'alimentation inapproprié peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
	N'utilisez pas un câble d'alimentation endommagé. Vous risqueriez de provoquer un incendie ou une électrocution. Respectez les précautions suivantes lors de la manipulation du câble d'alimentation : - Ne pas modifier le câble d'alimentation. - Ne pas placer d'objets lourds sur le câble d'alimentation. - Ne pas plier, tordre ou tirer excessivement sur le câble d'alimentation. - Tenir le câble d'alimentation à l'écart des appareils électriques chauds. - Ne pas attacher le câble d'alimentation à d'autres câbles. Si le câble d'alimentation est endommagé, contactez votre revendeur.



Description du produit

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. Panneau utilisateur | 8. Panneau arrière |
| 2. Haut-parleurs | 9. Panneau de connexion |
| 3. Projecteur | 10. Connecteur d'alimentation |
| 4. Porte | 11. Caisson de basse |
| 5. Ventilateur | 12. Passe-câble |
| 6. Poignée de levage | 13. Espace pour les câbles |
| 7. 19" rack | 14. Roulettes |

*Si le produit Artome a été vendu sans projecteur, Artome n'est pas responsable de son installation. Les instructions d'installation du projecteur sont disponibles sur le site www.artomeinstaller.com.



1. Panneau utilisateur

- | | |
|--------------|--------------|
| 15. PAUSE | 18. VOLUME - |
| 16. FREEZE | 19. SOURCE |
| 17. VOLUME + | 20. POWER |

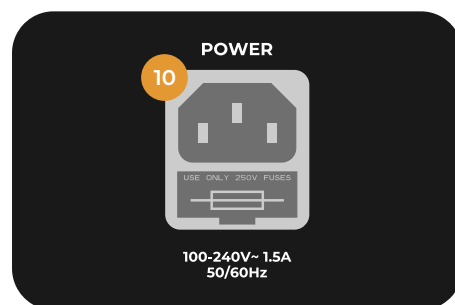
8. Panneau arrière

- | |
|----------|
| 21. HDMI |
| 22. DATA |



9. Panneau de connexion

- | | |
|-----------|----------------------|
| 23. HDMI | 26. MIC 1 GAIN |
| 24. MIC 1 | 27. MIC 2 GAIN |
| 25. MIC 2 | 28. Prise de courant |



10. Fiche secteur

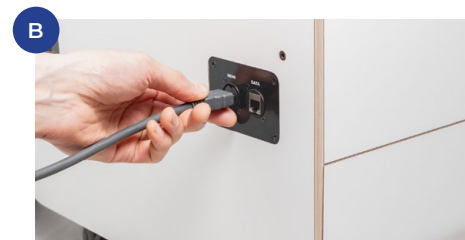


29. Câble d'alimentation
30. Câble HDMI



Première utilisation

A. Connectez le câble d'alimentation (29) au connecteur d'alimentation (10) situé à l'arrière de l'appareil.



B. Branchez le câble HDMI (30) sur le connecteur HDMI (23) de l'Artome.



C. Connectez l'autre extrémité du câble HDMI (30) au port HDMI de votre ordinateur. Utilisez un adaptateur si nécessaire.

Artome démarre automatiquement lorsqu'il détecte le signal HDMI de votre ordinateur. Si nécessaire, allumez Artome à l'aide du bouton Power (20).



Utilisation d'Artome pour les discours

Ouvrez la porte (4) en appuyant sur la porte depuis le coin supérieur gauche.

D. Faites passer un XLR par le passe-câble (12) et connectez un microphone dynamique à la connexion MIC (24, 25). Le volume d'entrée du microphone peut être réglé à l'aide des commandes de gain du microphone (26, 27).

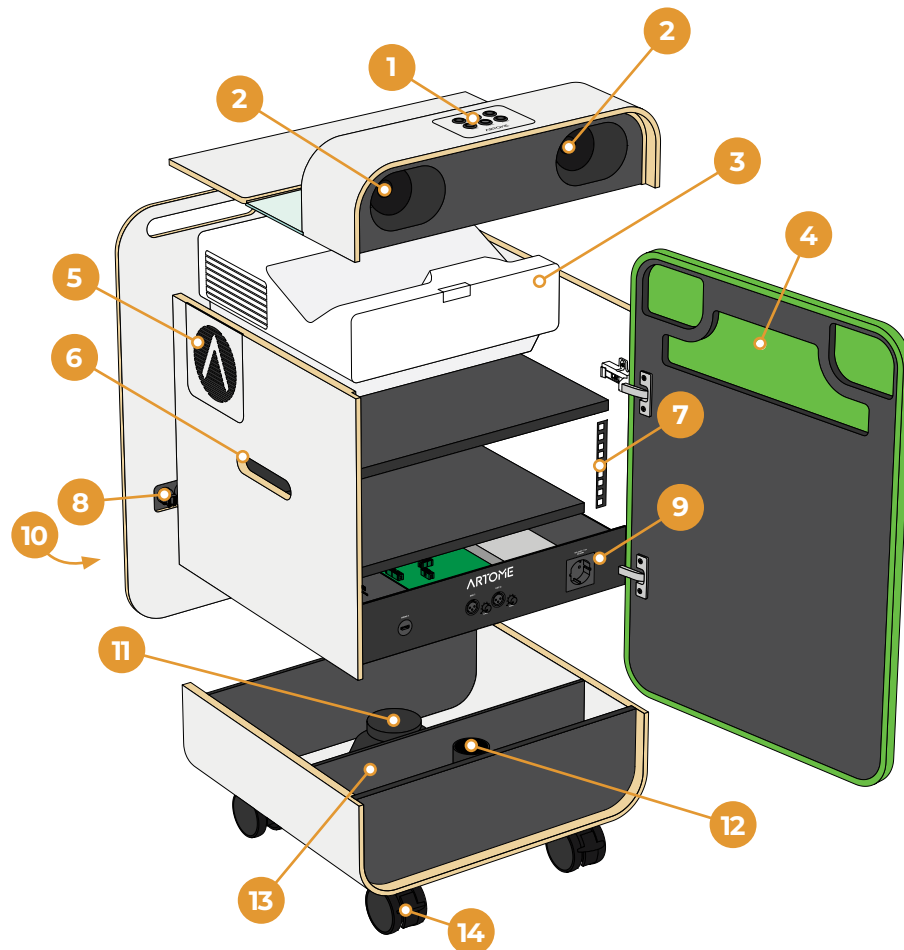


Réglage de la mise au point de l'image

Ouvrez la porte (4) en appuyant sur le coin supérieur gauche avant. Le levier de réglage de la mise au point de l'image est situé derrière la trappe sur le côté du projecteur. Pousser le mécanisme de verrouillage vers l'avant pour ouvrir la trappe. Réglez la résolution de l'image à l'aide du levier de réglage.

Información de seguridad importante

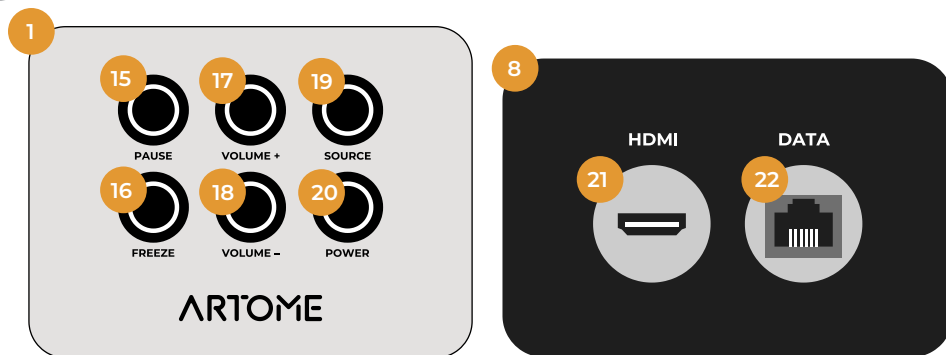
 	Desenchufe Artome de la toma de corriente y dirija todas las reparaciones a personal de servicio cualificado en las siguientes situaciones: • Salga humo, olores extraños o ruidos extraños de la unidad Artome o del proyector dentro de Artome. • Penetran líquidos u objetos extraños en la unidad Artome o en el proyector dentro de Artome. • Artome se ha dañado. Si sigue utilizando Artome tal y como está, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio. No intente reparar la unidad Artome usted mismo. Coloque Artome cerca de una toma de corriente de fácil acceso para poder desenchufarlo inmediatamente si se produce un error.
	Nunca abras el panel de usuario, el panel de conexión o el panel de alimentación de Artome. Nunca intente desmontar o modificar la unidad Artome (incluido el proyector instalado). Las tensiones eléctricas en el interior de la unidad Artome pueden provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones graves.
	Nunca conecte Artome a la toma de corriente antes de que el proyector esté instalado y la unidad Artome esté completamente configurada. Esto podría dañar el producto.
	La instalación y el desmontaje del proyector de la unidad Artome debe realizarla siempre una persona autorizada por Artome. Si el trabajo de instalación no se realiza correctamente, el producto puede no funcionar correctamente y puede causar errores en el uso del producto. Póngase en contacto con su distribuidor para realizar el trabajo de instalación.
	Utilice únicamente el cable de alimentación suministrado por Artome. El uso de un cable de alimentación inadecuado puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
	No utilice un cable de alimentación dañado. Podría producirse un incendio o una descarga eléctrica. Siga estas precauciones al manipular el cable de alimentación: • No modifique el cable de alimentación. • No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación. • No doble, retuerza ni tire excesivamente del cable de alimentación. • Mantenga el cable de alimentación alejado de aparatos eléctricos calientes. • No ate el cable de alimentación a otros cables. Si el cable de alimentación está dañado, póngase en contacto con su distribuidor.



Descripción del producto

- | | |
|---------------------|------------------------------|
| 1. Panel de usuario | 8. Panel trasero |
| 2. Altavoces | 9. Panel de conexión |
| 3. Proyector | 10. Conector de alimentación |
| 4. Puerta | 11. Subwoofer |
| 5. Ventilador | 12. Pasacables |
| 6. Asa de elevación | 13. Espacio para cables |
| 7. 19" rack | 14. Ruedas |

*Si el producto Artome se ha vendido sin proyector, Artome no se hace responsable de su instalación. Las instrucciones de instalación del proyector se encuentran en www.artomeinstaller.com.

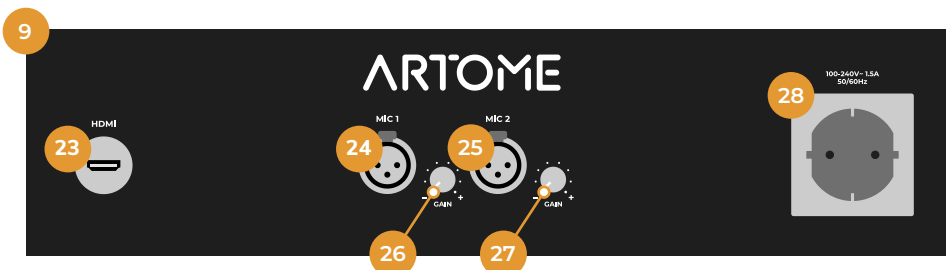


1. Panel de usuario

- | | |
|--------------|--------------|
| 15. PAUSE | 18. VOLUME - |
| 16. FREEZE | 19. SOURCE |
| 17. VOLUME + | 20. POWER |

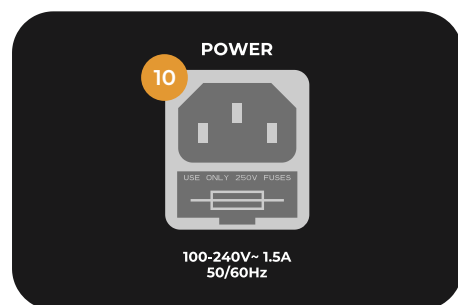
8. Panel trasero

- | |
|----------|
| 21. HDMI |
| 22. DATA |



9. Panel de conexión

- | | |
|-----------|-----------------------|
| 23. HDMI | 26. MIC 1 GAIN |
| 24. MIC 1 | 27. MIC 2 GAIN |
| 25. MIC 2 | 28. Toma de corriente |



10. Toma de corriente

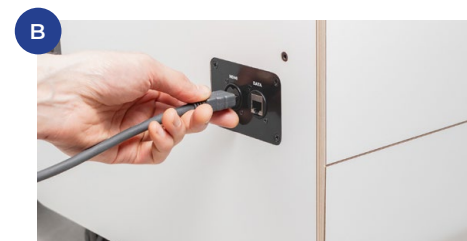


29. Cable de alimentación
30. Cable HDMI



Primer uso

A. Conecte el cable de alimentación (29) al conector de alimentación (10) de la parte posterior.



B. Conecte el cable HDMI (30) al conector Artome HDMI (23).



C. Conecte el otro extremo del cable HDMI (30) al puerto HDMI de su ordenador. Utilice un adaptador si es necesario.

Artome se inicia automáticamente cuando detecta la señal HDMI de su ordenador. Si es necesario, encienda Artome desde el botón de encendido (20).



Uso de Artome para discursos

Abra la puerta (4) presionándola desde la esquina superior izquierda.

D. Pase un XLR por el pasacables (12) y conecte un micrófono dinámico a la conexión MIC (24, 25). El volumen de entrada del micrófono puede ajustarse con los controles de ganancia del micrófono (26, 27).

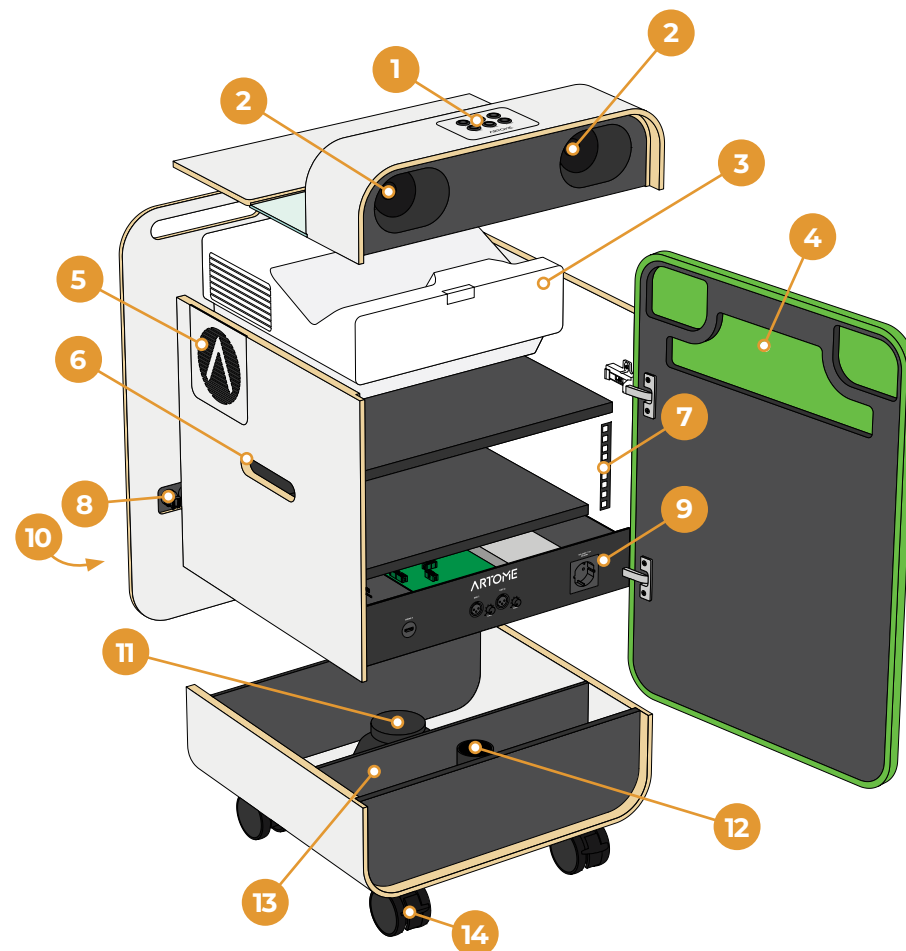


Ajuste del enfoque de la imagen

Abra la puerta (4) presionando la esquina superior izquierda. La palanca de ajuste del enfoque de la imagen se encuentra detrás de la trampilla en el lateral del proyector. Empuje el mecanismo de bloqueo hacia delante para abrir la trampilla. Ajuste la resolución de la imagen desde la palanca de ajuste.

Importanti informazioni sulla sicurezza

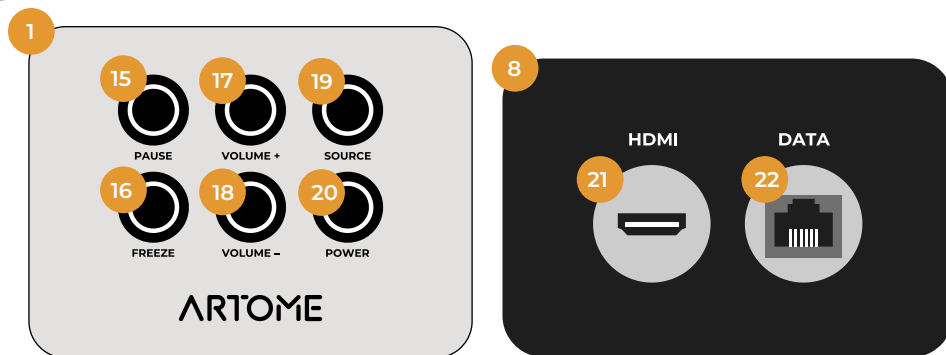
 	Scollegare Artome dalla presa di corrente e rivolgersi a personale di assistenza qualificato nelle seguenti situazioni: - Dall'unità Artome o dal proiettore all'interno di Artome fuoriescono fumo, strani odori o strani rumori. - Liquido o oggetti estranei penetrano nell'unità Artome o nel proiettore all'interno di Artome. - Artome è stato danneggiato. Se si continua a utilizzare Artome così com'è, si potrebbero verificare scosse elettriche o incendi. Non cercare di riparare l'unità Artome da soli. Collocare Artome vicino a una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poter staccare immediatamente la spina in caso di errore.
	Non aprire mai il pannello utente, il pannello di connessione o il pannello di alimentazione di Artome. Non tentare mai di smontare o modificare l'unità Artome (compreso il proiettore installato). Le tensioni elettriche all'interno dell'unità Artome possono causare incendi, scosse elettriche o gravi lesioni.
	Non collegare mai Artome alla presa di corrente prima che il proiettore sia installato e l'unità Artome sia completamente collegata. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto.
	L'installazione e la rimozione del proiettore dall'unità Artome devono sempre essere eseguite da personale autorizzato Artome. Se l'installazione non viene eseguita correttamente, il prodotto potrebbe non funzionare correttamente e causare errori nell'uso del prodotto. Rivolgersi al rivenditore per eseguire l'installazione.
	Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione fornito da Artome. L'uso di un cavo di alimentazione inadeguato può causare incendi o scosse elettriche.
	Non utilizzare un cavo di alimentazione danneggiato. Potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche. Seguire le seguenti precauzioni quando si maneggia il cavo di alimentazione: - Non modificare il cavo di alimentazione. - Non collocare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione. - Non piegare, torcere o tirare eccessivamente il cavo di alimentazione. - Tenere il cavo di alimentazione lontano da apparecchi elettrici caldi. - Non legare il cavo di alimentazione ad altri cavi. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, contattare il rivenditore.



Descrizione del prodotto

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. Pannello utente | 8. Pannello posteriore |
| 2. Altoparlanti | 9. Pannello di connessione |
| 3. Proiettore | 10. Connettore di alimentazione |
| 4. Porta | 11. Subwoofer |
| 5. Ventilatore | 12. Passacavo |
| 6. Maniglia di sollevamento | 13. Spazio per i cavi |
| 7. 19" rack | 14. Ruote |

*Se il prodotto Artome è stato venduto senza proiettore, Artome non si assume alcuna responsabilità per la sua installazione. Le istruzioni per l'installazione del proiettore sono disponibili sul sito www.artomeinstaller.com.



1. Pannello utente

- | | |
|--------------|--------------|
| 15. PAUSE | 18. VOLUME - |
| 16. FREEZE | 19. SOURCE |
| 17. VOLUME + | 20. POWER |

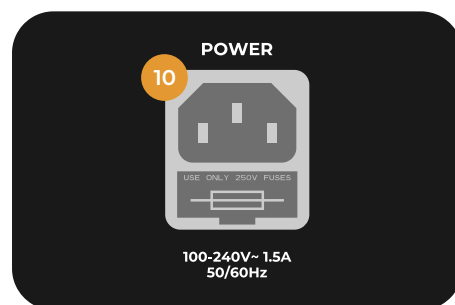
8. Pannello posteriore

- | |
|----------|
| 21. HDMI |
| 22. DATA |



9. Pannello di connessione

- | | |
|-----------|-----------------------|
| 23. HDMI | 26. MIC 1 GAIN |
| 24. MIC 1 | 27. MIC 2 GAIN |
| 25. MIC 2 | 28. Presa di corrente |



10. Presa di alimentazione

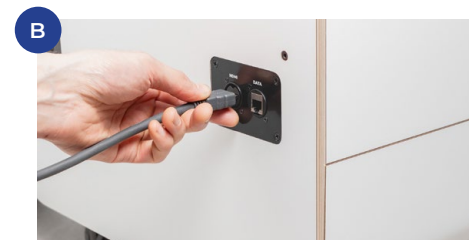


29. Cavo di alimentazione
30. Cavo HDMI



Primo utilizzo

A. Collegare il cavo di alimentazione (29) al connettore di alimentazione (10) sul retro.



B. Collegare il cavo HDMI (30) al connettore Artome HDMI (23).



C. Collegare l'altra estremità del cavo HDMI (30) alla porta HDMI del computer. Se necessario, utilizzare un adattatore.

Artome si avvia automaticamente quando rileva il segnale HDMI dal computer. Se necessario, accendere Artome dal pulsante di accensione (20).



Utilizzo di Artome per i discorsi

Aprire lo sportello (4) premendolo dall'angolo superiore sinistro.

D. Far passare un XLR attraverso il passacavo (12) e collegare un microfono dinamico alla connessione MIC (24, 25). Il volume di ingresso del microfono può essere regolato con i controlli del guadagno del microfono (26, 27).

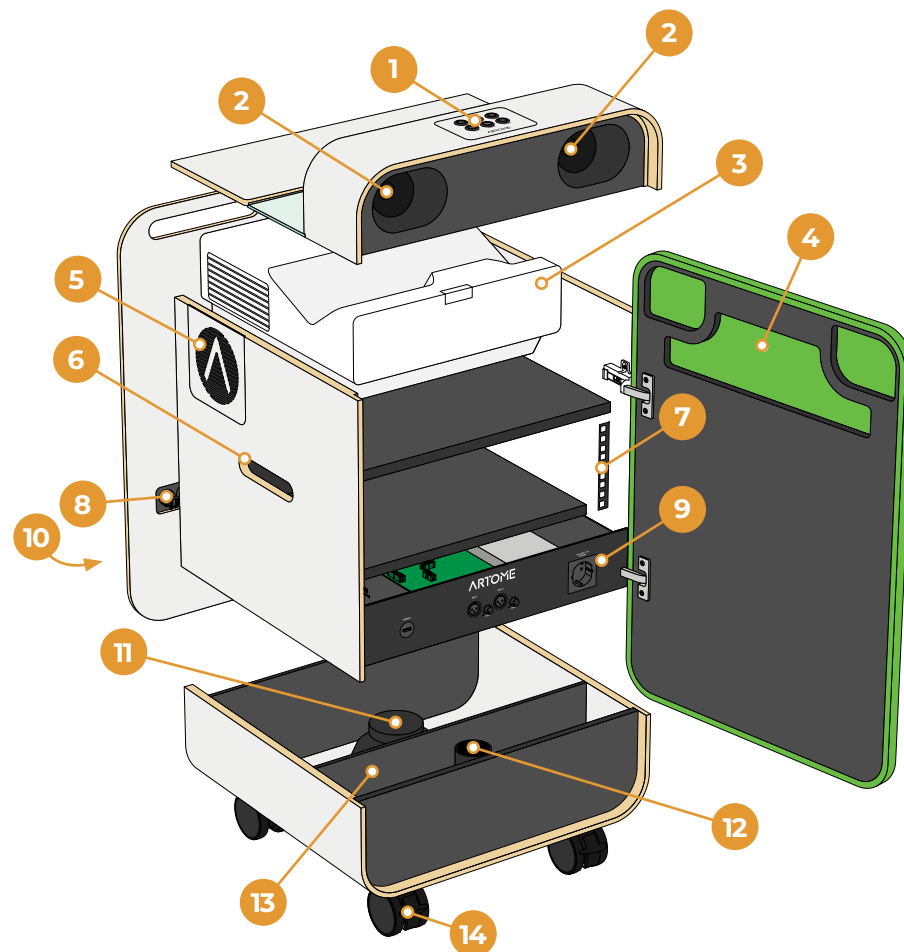


Regolazione della messa a fuoco dell'immagine

Aprire lo sportello (4) premendo l'angolo anteriore in alto a sinistra. La leva di regolazione della messa a fuoco dell'immagine si trova dietro lo sportello sul lato del proiettore. Spingere il meccanismo di blocco in avanti per aprire lo sportello. Regolare la risoluzione dell'immagine dalla leva di regolazione.

Belangrijke veiligheidsinformatie

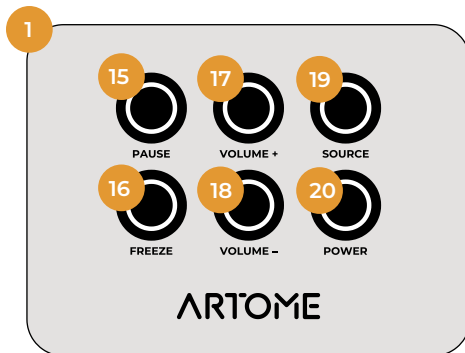
 	Haal de stekker van Artome uit het stopcontact en laat alle reparaties uitvoeren door gekwalificeerd onderhoudspersoneel in de volgende situaties: • Rook, vreemde geuren of vreemde geluiden komen uit het Artome apparaat of de projector in Artome. • Er komen vloeistoffen of vreemde voorwerpen in het Artome apparaat of de projector in Artome. • Artome is beschadigd. Als u Artome blijft gebruiken zoals het is, kan het een elektrische schok of brand veroorzaken. Plaats Artome in de buurt van een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat de stekker onmiddellijk uit het stopcontact kan worden getrokken als zich een fout voordoet.
	Open nooit het Artome gebruikerspaneel, aansluitpaneel of voedingspaneel. Probeer nooit de Artome-unit (inclusief geïnstalleerde projector) te demonteren of aan te passen. Elektrische spanningen in het Artome apparaat kunnen brand, elektrische schokken of ernstig letsel veroorzaken.
	Steek nooit de stekker van de Artome in het stopcontact voordat de projector is geïnstalleerd en de Artome volledig is aangesloten. Dit kan het product beschadigen.
	Installatie en verwijdering van de projector van het Artome apparaat moet altijd worden uitgevoerd door Artome bevoegd persoon. Als de installatiewerkzaamheden niet correct worden uitgevoerd, werkt het product mogelijk niet correct en kunnen er gebreken ontstaan bij het gebruik van het product. Neem contact op met uw dealer om de installatiewerkzaamheden uit te voeren.
	Gebruik alleen het door Artome geleverde stroomkabel. Het gebruik van een onjuist stroomkabel kan brand of elektrische schokken veroorzaken.
	Gebruik geen beschadigd stroomkabel. Brand of elektrische schokken kunnen het gevolg zijn. Volg deze voorzorgsmaatregelen bij het hanteren van de stroomkabel: • Breng geen wijzigingen aan in de stroomkabel. • Plaats geen zware voorwerpen op de stroomkabel. • Buig, draai of trek niet te hard aan de stroomkabel. • Houd de stroomkabel uit de buurt van hete elektrische apparaten. • Maak de stroomkabel niet vast aan andere kabels. Neem contact op met uw dealer als de stroomkabel beschadigd is.



Beschrijving van het product

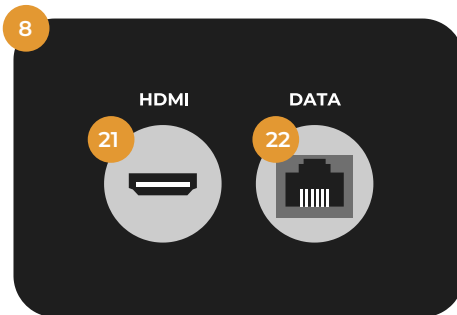
- | | |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Bedieningspaneel | 8. Achterpaneel |
| 2. Luidsprekers | 9. Aansluitpaneel |
| 3. Projector* | 10. Voedingsconnector |
| 4. Deur | 11. Subwoofer |
| 5. Ventilator | 12. Kabeldoorvoer |
| 6. Handgreep | 13. Kabel ruimte |
| 7. 19" rack | 14. Wielen |

*Als het Artome product is verkocht zonder projector, neemt Artome geen verantwoordelijkheid voor de installatie ervan. De installatie-instructies voor de projector vindt u op www.artomeinstaller.com.



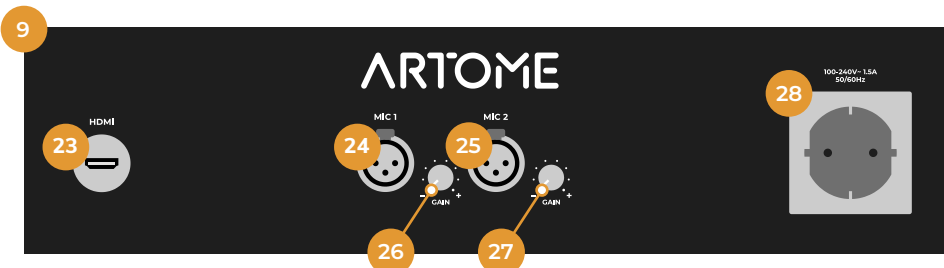
1. Bedieningspaneel

- | | |
|--------------|--------------|
| 15. PAUSE | 18. VOLUME - |
| 16. FREEZE | 19. SOURCE |
| 17. VOLUME + | 20. POWER |



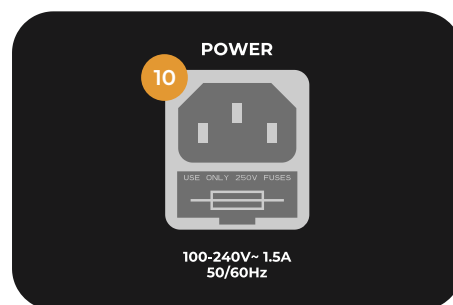
8. Achterpaneel

- | |
|----------|
| 21. HDMI |
| 22. DATA |



9. Aansluitpaneel

- | | |
|-----------|-----------------|
| 23. HDMI | 26. MIC 1 GAIN |
| 24. MIC 1 | 27. MIC 2 GAIN |
| 25. MIC 2 | 28. Stopcontact |



10. Netstekker

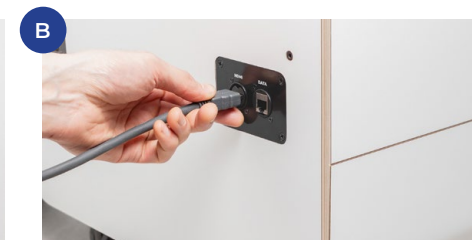


29. Stroomkabel
30. HDMI-kabel



Eerste gebruik

A. Sluit de voedingskabel (29) aan op de voedingsaansluiting (10) aan de achterkant.



B. Sluit de HDMI-kabel (30) aan op de Artome HDMI (23) aansluiting.



C. Sluit het andere uiteinde van de HDMI-kabel (30) aan op de HDMI-poort van uw computer. Gebruik zo nodig een adapter.

Artome start automatisch wanneer het HDMI-sigitaal van uw computer wordt gedetecteerd. Schakel indien nodig de Artome in met de aan/uit-knop (20).



Artome gebruiken voor speeches

Open het deurtje (4) door linksboven op het deurtje te drukken.

D. Voer een XLR door de kabeldoorvoer (12) en sluit een dynamische microfoon aan op de MIC (24, 25) aansluiting. Het ingangsvolume van de microfoon kan worden aangepast met de Mic gain-regelaars (26, 27).



Beeldfocus aanpassen

Open het klepje (4) door op de linkerbovenhoek te drukken. De hendel voor het afstellen van de beeldfocus bevindt zich achter het luikje aan de zijkant van de projector. Duw de vergrendeling naar voren om het luik te openen. Pas de beeldresolutie aan met de aanpassingshendel.